KLEIN TOOLS

For Professionals…Since 1857®

Klein Tools Warranty & Abused Tool Policy

A guide to products that are considered unacceptable for return.

This informational supplement was designed to familiarize you with Klein Tools' guidelines as to what is considered unacceptable in regard to returned goods. Klein Tools' warranty, (found on the last page of this guide), states that Klein Tools' products shall be "free from defects in materials and workmanship for the normal life of the product…" Klein Tools has no obligation to replace tools which have been damaged from excessive wear, misuse, abuse or alteration of the product. The photos and descriptions of abused, misused and worn-out tools found in this guide are included to give you specific examples of what **WILL NOT** be accepted by Klein Tools or our distributors for repair or replacement. Keep this guide as a point of reference. Remember, never use tools for purposes other than what they were designed and intended for.

Klein's warranty covers tools for the "normal life" of the tool, not that of the tool's owner.*

Wear and tear on the tool is only natural. This normal wear doesn't make the tool "defective". Additionally, extreme wear and tear, improper care, misuse and abuse are all factors which will shorten a product's "normal life".

The "Proper Use and Care of Hand Tools, Pliers, Screwdrivers, Wrenches, Striking and Struck Tools" prepared by Klein Tools in conjunction with the Hand Tools Institute, along with Klein Tools' catalog, should be used as a point of reference for the proper use and care of tools manufactured by Klein Tools.

In addition to the examples found throughout this supplement, our formal warranty can be found on the last page of this guide. If you have further questions in regard to abused or broken tools, please contact your Klein representative.

*The exception to this warranty is Model 63060 Ratcheting Cable Cutter which is warranted for one year from the date of purchase.

**The following are never covered under warranty since these are considered perishable products: Triple-Tap Blades, Drill Bits, Klein Unibits, Compass Saw Blades, Hacksaw Blades and Holesaws.

Garantía y normas sobre herramientas sometidas a abuso de Klein Tools

Una guía para los productos cuya devolución se considera inaceptable.

Ese suplemento informativo se diseñó para familiarizarle con las pautas de Klein Tools en cuanto a qué se considera inaceptable en relación con los productos devueltos. La garantía de Klein Tools (que se encuentra en la última página de esta guía) establece que los productos de Klein Tools estarán "libres de defectos de materiales y de fabricación durante la vida normal del producto…". Klein Tools no tiene obligación de reemplazar las herramientas que hayan resultado dañadas por causa de un desgaste excesivo, uso incorrecto, abuso o alteración del producto. Las fotos y descripciones de herramientas sometidas a abuso, usadas incorrectamente y desgastadas que se encuentran en esta guía se incluyen para darle ejemplos específicos de lo que **NO** será aceptado por Klein Tools ni por nuestros distribuidores para ser reparado o reemplazado. Conserve esta guía como punto de referencia. Recuerde, no use nunca las herramientas para propósitos que no sean aquellos para los que están diseñadas y previstas.

La garantía de Klein cubre las herramientas durante la "vida normal" de la herramienta, no la del propietario de la herramienta.*

El desgaste de la herramienta por el uso es simplemente natural. Este desgaste normal no hace que la herramienta sea "defectuosa". Además, el desgaste extremo por el uso, el cuidado incorrecto, el uso incorrecto y el abuso son factores que acortarán la "vida normal" de un producto.

El "Uso y cuidado adecuados de las herramientas de mano, alicates, destornilladores, llaves de tuerca, herramientas golpeadoras y herramientas para ser golpeadas" preparado por Klein Tools en combinación con el Instituto de Herramientas Manuales (Hand Tools Institute), junto con el catálogo de Klein Tools, deben utilizarse como punto de referencia para el uso y cuidado adecuados de las herramientas fabricadas por Klein Tools.

Además de los ejemplos que se encuentran en este suplemento, nuestra garantía formal puede encontrarse en la última página de esta guía. Si tiene más preguntas sobre herramientas sometidas a abuso o rotas, tenga la amabilidad de ponerse en contacto con su representante de Klein.

*La excepción a esta garantía es el cortador de cables de carraca modelo 63060, que está garantizado durante un año a partir de la fecha de compra.

**Los siguientes artículos nunca están cubiertos por una garantía, ya que se considera que son productos perecederos: Hojas roscadoras triples, brocas taladradoras, brocas Klein Unibit, hojas de serruchos de calar, hojas de serruchos para metales y sierras perforadoras.

Politique de garantie et d'abus de Klein Tools

Guide des produits qui ne peuvent pas être repris par le fournisseur.

Ce supplément informatif a été conçu pour vous familiariser avec les directives de Klein Tool ayant trait aux produits que nous considérons comme inacceptables pour la reprise. La garantie de Klein Tool (qui se trouve à la dernière page de ce guide), déclare que les produits de Klein Tools sont « garantis contre les vices de matière et de main d'œuvre pendant toute leur durée de vie normale… » Klein Tools ne s'engage pas à remplacer des outils qui sont endommagés à cause d'une usure excessive, d'un usage incorrect, d'un mauvais traitement ou d'une modification. Les photos et descriptions d'outils qui ont été soit maltraités, soit utilisés incorrectement ou qui sont usés ont été placées dans ce guide afin de fournir des exemples précis de ce qui ne **DOIT PAS** être accepté par Klein Tools ou ses concessionnaires pour réparation ou remplacement. Conservez ce guide comme référence. Souvenez-vous qu'il ne faut jamais utiliser d'outils pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus ou prévus.

La garantie de Klein couvre les outils pendant leur durée de vie normale, pas celle de leur propriétaire.*

L'usure et la détérioration des outils est un phénomène naturel qui n'implique pas la présence d'un défaut. De plus une usure ou une détérioration excessive, un entretien incorrect ou un mauvais traitement sont des facteurs qui réduisent la vie normale du produit.

L' « utilisation et entretien correct des outils à main, pinces, tournevis, clés, outils de frappe et outils frappés » préparé par Klein Tools en coopération avec l'institut des outils à main (Hand Tools Institute), ainsi que le catalogue de Klein Tools servent de référence pour vous guider dans l'utilisation et l'entretien correct des outils fabriqués par Klein Tools.

En plus des exemples qui se trouvent dans ce supplément, vous trouverez notre garantie officielle à la dernière page de ce guide. Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements au sujet des outils maltraités ou cassés, veuillez contacter votre représentant Klein.

*L'exception à cette garantie est le coupe-câble à cliquet modèle 63060 qui est garanti pendant un an à partir de la date d'achat.

**Les articles suivants ne sont jamais couverts par la garantie car ils sont considérés comme pièces d'usure: tarauds Triple-Tap, forets, mèches étagées Klein, lames de scie à guichet, lames de scie à métaux et scies cloches.

Pliers • Alicates • Pinces

1 Burned blades and melting on the outer edge of the head indicates contact with a live wire.

Las hojas quemadas y el derretimiento en el borde exterior de la cabeza indican contacto con un cable que llevaba corriente.

Les mors brûlés et les traces de fusion à la périphérie de la tête indiquent que l'outil a touché un fil sous tension.

2 Burns on the cutting knives indicate that the pliers were used to cut a live wire.

Las quemaduras en las cuchillas de corte indican que los alicates se utilizaron para cortar un cable que llevaba corriente.

Les brûlures sur les taillants indiquent que la pince a été utilisée pour couper un fil sous tension.

Pliers • Alicates • Pinces

3 The tips of these pliers have been blown off and melting has occurred around the jaws as a result of contact with a live wire.

Las puntas de estos alicates se han desprendido y se ha producido derretimiento alrededor de las mandíbulas como resultado del contacto con un cable que llevaba corriente.

Les pointes de cette pince ont été vaporisées et les mâchoires ont partiellement fondu en cours d'un contact avec un fil sous tension.

4 Melting found on the cutting blades, edges and tips of the pliers indicate the tool was used to cut live wire.

El derretimiento encontrado en las hojas de corte, los bordes y las puntas de los alicates indica que la herramienta se utilizó para cortar cable que llevaba corriente.

Traces de fusion sur les tranchants, les bords et les pointes de la pince indiquant que l'outil a été utilisé pour couper un fil sous tension.

5 Rust found on pliers indicates neglect and lack of proper care.

La herrumbre encontrada en los alicates indica negligencia y falta de cuidado adecuado.

Rouille sur la pince indiquant que l'outil a été mal entretenu et délaissé.

6 The broken tip indicates this tool was used in a rolling, twisting, rocking or prying motion to remove nails or screws.

La punta rota indica que esta herramienta se utilizó en un movimiento basculante, de torsión, oscilante o de palanca para quitar clavos o tornillos.

La pointe cassée indique que cet outil a été utilisé avec un mouvement de roulement, de torsion, de bascule ou de levier pour arracher des clous ou des vis.

7 The broken cutting blades are a result of being used in a rocking motion and/or cutting hardened material the tool is not designed to cut.

Las hojas de corte rotas son un resultado de ser utilizadas en un movimiento oscilante y/o de cortar material endurecido para cuyo corte la herramienta no está diseñada.

Les taillants cassés proviennent soit d'une utilisation avec un mouvement de bascule, soit de la coupe de matériaux trempés pour lesquels l'outil n'est pas conçu.

Cable Cutters • Cortadores de cable • Coupe-câbles

8 The broken cutting blades are a result of cutting hard material, such as ACSR, for which the tool is not designed to cut.

Las hojas de corte rotas son un resultado de cortar material duro, como cable de aluminio con alma de acero ACSR, para cuyo corte la herramienta no está diseñada.

Les taillants cassés proviennent de la coupe d'un matériau dur tels que ACSR que l'outil n'est pas conçu pour couper.

Screwdrivers • Destornilladores • Tournevis

9 This screwdriver has had contact with a live wire as indicated by the melted blade. The screwdriver has also been used to pry or chisel as shown by the broken tip.

Este destornillador ha tenido contacto con un cable que llevaba corriente, tal como lo indica la hoja derretida. El destornillador también se ha utilizado para hacer palanca o cincelar, tal como lo muestra la punta rota.

Ce tournevis a touché un fil sous tension comme l'indique sa lame fondue. Il a également été utilisé pour faire levier ou comme ciseau comme le démontre sa pointe cassée.

10 These screwdriver tips clearly show that they were used on the wrong-sized fasteners and were also over-torqued.

Estas puntas de destornillador muestran claramente que se utilizaron en elementos de sujeción de tamaño incorrecto y que también se sometieron a una fuerza de apriete excesiva.

Ces pointes de tournevis montrent clairement que ces outils ont été utilisés avec des vis de taille inadaptée et qu'ils ont aussi subi un couple trop élevé.

11 These broken screwdriver tips show that they were improperly used as chisels or for prying.

Estas puntas de destornillador rotas muestran que se utilizaron incorrectamente como cinceles o para hacer palanca.

Ces pointes de tournevis cassées indiquent qu'elles ont été incorrectement utilisées comme ciseaux ou pour faire levier

12 The marks on the end of the screwdriver handle show that it was struck by a hammer while being used as a chisel.

Las marcas que están en el extremo del mango del destornillador muestran que el mango fue golpeado por un martillo mientras el destornillador estaba siendo utilizado como cincel.

Les marques à l'extrémité de ce manche de tournevis indiquent qu'on l'a frappé avec un marteau pour en faire un ciseau.

13 The broken shaft of this screwdriver is a telltale sign that this tool was used inappropriately in an attempt to pry something open or apart.

El vástago roto de este destornillador es una señal reveladora de que esta herramienta se utilizó inapropiadamente en un intento de hacer palanca para abrir o separar algo.

La tige cassée de ce tournevis est la preuve que cet outil a été utilisé incorrectement pour essayer de faire levier afin d'ouvrir ou de séparer quelque-chose.

Knives • Cuchillos • Couteaux

14 This knife had its blade broken by a user who tried to pry something open or apart with the tip of the blade.

La hoja de este cuchillo fue rota por un usuario que intentó hacer palanca para abrir o separar algo con la punta de la hoja.

La lame a été cassée par quelqu'un qui a essayé de se servir de ce couteau pour ouvrir ou séparer quelque-chose avec la pointe de la lame.

Tape Measures • Cintas de medir • Mètres à ruban

15 As indicated by the broken casing, this measuring tape was clearly abused by being dropped from a substantial height.

Tal como lo indica la carcasa rota, esta cinta de medir se sometió claramente a abuso al dejarla caer desde una altura sustancial.

Comme l'indique le boîtier cassé, ce mètre à ruban a été clairement maltraité lorsqu'on l'a laissé tomber d'une grande hauteur.

16 The user of this measuring tape broke the tape by bending it onto itself causing a large segment of the tape to break off.

El usuario de esta cinta de medir rompió la cinta al doblarla en sí misma, haciendo que un segmento grande de la cinta se rompiera y se desprendiera.

Ce mètre à ruban a été endommagé en repliant le ruban sur lui-même, ce qui l'a brisé, une grande partie du ruban est manquante.

Wire Strippers • Desforradores de alambre • Pinces à dénuder

17 These wire strippers show gross misuse and neglect as demonstrated by the advanced state of rust on the blades and burnt handles.

Estos desforradores de alambre muestran un uso incorrecto grave y una negligencia total, tal como lo demuestran el avanzado estado de oxidación de las hojas y los mangos quemados.

Cette pince à dénuder a été très mal utilisée et délaissée comme le démontrent l'état de corrosion avancé sur les lames ainsi que les manches brûlés.

18 These wire strippers are simply at the end of their normal life. Also, the chipped cutting blades indicate that the strippers have been used to cut something other than copper or aluminum wire.

Estos desforradores de alambre están simplemente al final de su vida normal. Además, las hojas de corte melladas indican que los desforradores se han utilizado para cortar algo que no era alambre de cobre o de aluminio.

Cette pince à dénuder a simplement achevé sa vie normale. De plus, les lames ébréchées indiquent que la pince a été utilisée pour couper des matériaux autres que des fils de cuivre ou d'aluminium.

Leather Tool Pouches • Bolsa de herramientas de cuero • Tablier à outil en cuir

19 This tool pouch has simply worn-out after a long period of use and has completed its normal life

Esta bolsa de herramientas simplemente se ha desgastado después de un largo período de uso y ha completado su vida normal.

Ce tablier à outil en cuir est tout simplement usé après une longue période d'utilisation et il est arrivé à la fin de sa vie normale.

Warranty

Klein products, manufactured and sold for commercial or industrial uses, are warranted to be free from defects in materials and workmanship for the normal life of the product, with the exception of I. Cordomatic products (see warranty below), II. Model 63060 Ratcheting Cable Cutter, which is warranted for one year from the date of purchase. THERE ARE NO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS. At its option, Klein will repair or replace, or refund the purchase price of any product which fails to conform with this warranty under normal use and service. **In no event shall Klein be liable for incidental or consequential damage.**

If your Klein product requires repair or for information on how to exercise your rights under the terms of this warranty, please contact Klein Tools at 1-800-553-4676.

Cordomatic 6 month warranty — Each product carrying the Cordomatic Trademark is warranted against defects in materials and workmanship for (6) six months from date of purchase. During this warranty period these products will be repaired or replaced at Cordomatic's option at no cost to you.

This warranty does not apply if the product is repaired by unauthorized persons or has been improperly mounted, abused, mishandled or operated at a voltage and amperage exceeding that shown on the name plate or instruction manual.

For Service of Cordomatic Cord Reels and Drop Lite Products: If service becomes necessary for a Cordomatic reel or drop lite, return the complete unit(s) to our authorized repair station at:

CORDOMATIC Repair Department
24500 Solon Road, Bedford Heights, OH 44146 • 1-800-400-5020

Garantía

Se garantiza que los productos Klein, fabricados y vendidos para usos comerciales o industriales, están libres de defectos de materiales y de fabricación durante la duración normal del producto, con la excepción de I. los productos Cordomatic (consulte la garantía que aparece más adelante) y II. el cortador de cable con acción de carraca modelo 63060, que está garantizado durante un año a partir de la fecha de compra. NO HAY GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD. A opción propia, Klein reparará o reemplazará todo producto que no cumpla con lo estipulado en esta garantía al someterlo a uso y servicio normales, o reembolsará la cantidad correspondiente al precio de compra de dicho producto. **Klein no será responsable en ningún caso por daños incidentales o emergentes.**

Si su producto Klein requiere reparación, o para obtener información sobre cómo ejercer sus derechos bajo los términos de esta garantía, sírvase ponerse en contacto con Klein llamando al 1-800-553-4676.

Garantía de 6 meses para Cordomatic: Cada producto que lleve la marca registrada Cordomatic está garantizado contra defectos de materiales y fabricación durante (6) seis meses a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, estos productos serán reparados o reemplazados a opción de Cordomatic sin ningún costo para usted.

Esta garantía no tiene aplicación si el producto es reparado por personas no autorizadas o ha sido montado incorrectamente, sometido a abuso, manipulado indebidamente o utilizado a una tensión y un amperaje que excedan los que se indican en la placa de especificaciones o en el manual de instrucciones.

Para obtener servicio para los carretes de cable y los productos de lámpara portátil colgable Drop Lite Cordomatic: Si fuera necesario hacer servicio de ajustes y reparaciones a un carrete o una lámpara portátil colgable Drop Lite Cordomatic, devuelva la unidad completa o las unidades completas a nuestra estación de reparación autorizada, cuya dirección es la siguiente:

CORDOMATIC Repair Department
24500 Solon Road, Bedford Heights, OH 44146 • 1-800-400-5020

Garantie

Les produits Klein, fabriqués et vendus pour des emplois industriels ou commerciaux, sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de matériau pendant la durée de vie normale du produit, à l'exception I. des produits Cordomatic (cf. garantie ci-dessous), et II. du coupe-câble à cliquet, Modèle 63060, qui est garanti pendant un an à compter de la date d'achat. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIABILITÉ OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. À son choix, Klein réparera, remplacera ou remboursera au prix d'achat tout produit défectueux qui a été utilisé dans des conditions normales et qui est couvert par cette garantie. **Klein ne sera en aucun cas responsable de dommages indirects ou accessoires.**

Si votre produit Klein doit être réparé ou si vous désirez obtenir des renseignements sur la façon d'exercer vos droits en vertu des dispositions de cette garantie, veuillez contacter Klein Tools au 1-800-553-4676.

Garantie de six mois pour les produits Cordomatic — Chaque produit de la marque commerciale Cordomatic est garanti contre tout défaut de fabrication ou de matériau pendant six (6) mois à compter de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, ces produits seront réparés ou remplacés gratuitement, au choix de Cordomatic.

Cette garantie ne s'applique pas si le produit est réparé par des personnes non agréées ou s'il a été assemblé de façon incorrecte, utilisé dans des conditions abusives, maltraité ou exploité à une tension ou à un ampérage dépassant les valeurs nominales figurant sur la plaque signalétique ou dans le mode d'emploi.

Service après-vente pour les enrouleurs de câbles et les produits Drop Lite de Cordomatic : S'il est nécessaire de faire réparer un enrouleur ou un produit Drop Lite de Cordomatic, renvoyez l'appareil (ou les appareils) au complet à notre service de réparation agréé à l'adresse suivante :

CORDOMATIC Repair Department
24500 Solon Road, Bedford Heights, OH 44146 • 1-800-400-5020

KLEIN TOOLS
For Professionals... Since 1857®

Mail: Klein Tools, Inc., P.O. Box 599033, Chicago, IL 60659-9033 U.S.A.
Shipping: Klein Tools, Inc., 8200 6th St. S. W., Cedar Rapids, IA 52404
www.kleintools.com

Correo: Klein Tools, Inc., P.O. Box 599033, Chicago, IL 60659-9033, EE.UU.
Envíos: Klein Tools, Inc., 8200 6th St. S. W., Cedar Rapids, IA 52404
www.kleintools.com

Courrier: Klein Tools, Inc., P.O. Box 599033, Chicago, IL 60659-9033, U.S.A.
Colis: Klein Tools, Inc., 8200 6th St. S. W., Cedar Rapids, IA 52404
www.kleintools.com

© 2002 Klein Tools, Inc.
Printed in U.S.A.

Rev. 3/05 98009